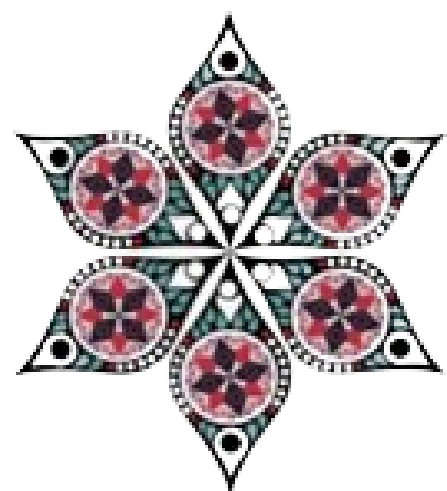


מדינת ישראל
המזכירות הפדגוגית
אגף שפות

הפיקוח על הוראת הערבית ועולם הערבים והאסלאם לבתי הספר העבריים

הפיקוח על הוראת הערבית ועולם הערבים והאסלאם
לבתי הספר העבריים



التفتيش على تعليم اللغة العربيّة وعالم العرب والإسلام
للمدارس العبريّة



מחברת היחידה: הילין זעריר

מפמ"ר ערבית בבתי הספר העבריים - ד"ר סיגלית שושן

נושא השיעור: קניות בשוק (ירקות) - חלק א مَوْضُوع الدَّرْس: مُشْتَرِيَات فِي السُّوق - خُضْرَوَات



מה נלמד היום?

יחידה זו כוללת:

- ברטיס כניסה וברטיס יציאה
- שירים.
- מילון אוצר מילים.
- הקלטת אוצר המילים.
- משימות.
- פעילויות לימודיות.





מטרות השיעור

בהתאם לעקרונות CEFR - can do's (רמה - A1)

- התלמיד יהיה מסוגל לזהות ולשיים מגוון רחב של ירקות בערבית דבורה באמצעות תמונות והקלטה של אוצר המילים.
- התלמיד יהיה מסוגל להביע העדפה אישית לגבי ירקות שונים במשפט פשוט (הפקה).
- התלמיד יהיה מסוגל לשתף פעולה עם חבריו בקבוצה לצורך מיון של אוצר המילים (אינטראקציה ותיווך).



بطاقة دخول - כרטיס כניסה

- הפעילות: "מנחשים בשוק"
- המשימה: הבט בתמונת השוק (שקף מס' 2). מצא ירק אחד שאתה יודע את שמו בערבית או ששמו דומה לעברית (לדוגמה: מלפוף, זיתון, פלפל, לימון).
- מטרת can do's: התלמיד יהיה מסוגל לקשר בין ידע קודם לבין אוצר המילים החדש בערבית באמצעות זיהוי "מילים שקופות" - מילים שנשמעות כמעט אותו דבר בשתי שפות שונות (מילים שהמשמעות שלהן "שקופה" וברורה לתלמיד גם מבלי שלמד אותן באופן רשמי).



שירים



שיר הסלט




שיר הירקות

אוצר מילים ח'דרואת - ירקות

-  **בנדורה - בַּנְדוּרָה**  **חֵיָאָר - חֵיָאָר**  **פְּלִיפְלָה / פְּלֶפֶל - פְּלִיפְלָה / פְּלֶפֶל**
-  **בֶּסֶל - בֶּסֶל**  **תּוֹמָה - תּוֹמָה**  **פְּגִ'ל - פְּגִ'ל**
-  **אַבּוּקָאדּוֹ - אַבּוּקָאדּוֹ**  **בְּטָטָא - בְּטָטָא**  **בְּטָטָא חֶלְוָה - בְּטָטָא חֶלְוָה**

אוצר מילים ח'דוּאָת - ירקות

 נענע - נַעֲנַעַ

 בקדוּנְס - בִּקְדוּנְס

 חֶסֶס - חֶ'סֶס

 ג'זר - גִ'זֶר

 מלפוף - מִלְפּוּף

 למון למוּן

 זיתון - זֵיתוֹן

 ביתנג'אן - בֵּית נֶגִ'אן

 כוסא - כּוּסָא

 פלפל חאר - פִּלְפֶּל חֶאָר

 קרנביט / זהרה - קֶרְנִבִּיט / זֶהְרָה

אוצר המילים מוקלט

להצגת המילים ושמיעתם

הפעילו את הטלויזיה

או

לחצו על המסך



משימת סיכום

משימות:

- נהלו שיחת היכרות ביניכם בהתאם לכרטיס המופיע למטה.
- לחצו באן, בחרו סלסלת ירקות ותארו את היקרות שיש בה, תוך שימוש בצבעים ואוצר מילים קודם בעל פה בערבית.

إحکوا عن حالکم



إسمي _____
عمری _____
أنا ساکن فی _____
أنا طالب فی الصفّ _____
بیتي فی شارع _____ رقم _____
إسم أبوي / أمي _____
إسم אחوي / אחتي _____
عندي _____

פעילויות לתרגול אוצר מילים

- **מיון קטגוריות:** המורה תחלק את התלמידים לקבוצות. על התלמידים למיין את הירקות מהמצגת לפי קריטריונים שהם קובעים (למשל: ירקות טריים/מבושלים, ירקות לפי צבעים, או ירקות שגדלים מעל/מתחת לאדמה). עליהם להציג את המיון בערבית: "הדא בצל, הדא ג'זר..."
- משימת **"קנייה מרוכזת"**: המורה מקריאה רשימת קניות המבוססת על קטע ההאזנה, אך משנה פרט אחד (למשל: אומרת "ח'יאר" במקום "בנדורה"). התלמידים מדייקים באמצעות המילה הנכונה.

פעילות חווייתית ויצירתית

- יצירת **"תפריט השייק הירוק"**: הפעילות: התלמידים צריכים להמציא מתכון לשייק ירקות יצירתי. הקשר השפתי: על התלמידים לתת שם לשייק בערבית ולרשום את הרכיבים (למשל: "שייק (א)ל(ח'יאר ו)אל(לימון)").
- משחק תפקידים: **"כתב השטח בשוק"**: הפעילות: אחד התלמיד יגלם דמות של כתב טלוויזיה שמראיין מוכרים בשוק. הקשר השפתי: הכתב שואל בערבית: "שו פי פי (אל)סוק (א)ליום?" (מה יש בשוק היום?) והמוכר צריך להציג את הירקות הכי טריים תוך שימוש בתארים (בנדורה חמרא, ח'יאר זאכי וטאזה).

بطاقة خروج - כרטיס יציאה



- הפעילות: "הסלט שלי"
- המשימה: בחר שלושה ירקות שאתה אוהב מתוך אוצר המילים (שקפים 7-8). כתוב את שמותיהם בערבית, הכן סלט ירקות ותאר את מרכיביו ותהליך הכנתו.
- מטרת can do's: התלמיד יהיה מסוגל להפיק תוצר סביב אוצר מילים נלמד בנושא הירקות בערבית לצורך ביטוי העדפה אישית.